

Anmeldeformular / Formulaire d'inscription

Gerne nehme ich an der ICOMOS Suisse Mitgliederversammlung 2013 wie folgt teil:
Je participerai à l'assemblée générale de l'ICOMOS Suisse 2013 comme suit:

Name, Adresse / Nom, Adresse _____
Tel., E-Mail _____

Freitag, 31. Mai 2013 / Vendredi, 31 mai 2013

Anzahl Personen
Nombre de personnes

- | | | |
|--------------------------|---|-------|
| ☐ | Nur Mitgliederversammlung / seulement Assemblée générale
(14.15 bis 16.00 Uhr Rathaus, Rathaussaal, kostenlos) | _____ |
| ☐ | Gesamtes Tagungsprogramm / Programme
du congrès (CHF 120.-) | _____ |

Hotelübernachtung / Hébergement à l'hôtel

Falls Sie in Schaffhausen übernachten möchten, haben wir für Sie eine Reihe von Einzel- und Doppelzimmer im Sorell Hotel Rüden in Schaffhausen zu Vorzugspreisen reserviert. Ihre Anmeldung erfolgt unter dem Stichwort „ICOMOS“ direkt beim Hotel: Tel. 052 632 36 36 oder unter www.rueden.ch.

Der Preis für ein Einzelzimmer mit Frühstück beträgt CHF 126.- und für ein Doppelzimmer CHF 173.-. Für ICOMOS ist ein Zimmerkontingent bis Ende April reserviert!

Si vous désirez séjourner à Schaffhouse, nous avons réservé un certain nombre de chambres simples et doubles à prix spécial au „Sorell Hôtel Rüden“ à Schaffhouse. Vous êtes priés d'effectuer votre réservation de chambre directement à l'hôtel – avec le mot-clé „ICOMOS“: Tel. 052 632 36 36 ou par internet www.rueden.ch.

Le prix pour une chambre simple avec petit déjeuner est CHF 126.- / pour une chambre double CHF 173.-. Un contingent de chambres pour l'ICOMOS a été réservé jusqu'à la fin Avril!

Kosten / Frais

Die Tagungskosten einschliesslich aller Programmteile, Eintritte, Mahlzeiten und Getränke betragen CHF 120.-. Die alleinige Teilnahme an der Mitglieder-versammlung ist kostenlos. Selbstverständlich sind zum Begleitprogramm auch Ihre Partnerinnen und Partner herzlich willkommen.

Les coûts de la conférence – y compris toutes les parties du programme, ainsi que les frais d'entrées, repas et boissons – comportent CHF 120.-. La participation uniquement à l'assemblée générale est libre. C'est bien sûr, que vos partenaires sont chaleureusement invités au programme d'accompagnement.

Anmeldung / Inscription

Bitte melden Sie sich spätestens bis **Mittwoch, 1. Mai 2013**, per Post, Mail oder Fax beim Sekretariat an (ICOMOS Suisse, CH-3000 Bern oder Fax +41-31 508 10 16 oder sekretariat@icomos.ch). Bei Fragen steht Ihnen das Sekretariat gerne zur Verfügung.

Vous êtes prié de bien vouloir vous inscrire jusqu'au **mercredi, 1er mai 2013** au plus tard. S.v.p. envoyez ce formulaire par poste, mail ou fax au secrétariat (ICOMOS Suisse, CH-3000 Bern ou Fax +41-31 508 10 16 ou sekretariat@icomos.ch). Le secrétariat se tient à votre disposition pour toutes questions complémentaires.

Menü Abendessen Freitag, 31. Mai 2013 / Menu Dîner Vendredi, 31 mai 2013

- Schaffhauser Rieslingsuppe mit Rahmhäubchen / Soupe de Riesling Schaffhousoise avec crème fouettée
- Rindsgeschnetzeltes Stroganoff mit Schupfnudeln und Gemüse garnitur / Emincé de bœuf Stroganoff avec « Schupfnudeln » (sorte de nouilles alémanique) et garniture de légumes
- Panna Cotta auf Ananas-Carpaccio / Panna Cotta sur un carpaccio d'Ananas

Mitglieder, welche gerne ein vegetarisches Menü bevorzugen, melden sich bitte beim Sekretariat.

Les membres, qui préfèrent un menu végétarien, sont priés de bien vouloir contacter le secrétariat.

Bemerkungen / Remarques
